

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 290



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

54. vuosikerta

9. marraskuuta 2011

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1132/2011, annettu 8 päivänä marraskuuta 2011, asetuksen (EY) N:o 798/2008 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse muna- ja munatuotelähetysten kuljetuksista Valko-Venäjältä Liettuan kautta Venäjän Kaliningradin alueelle <sup>(1)</sup>** ..... 1

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1133/2011, annettu 8 päivänä marraskuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 4

#### Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan komission asetus (EU) N:o 1006/2011, annettu 27 päivänä syyskuuta 2011, tariffi- ja tilastoni- mikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 282, 28.10.2011)** ..... 6

Hinta: 3 EUR

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.



## II

(Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1132/2011,

annettu 8 päivänä marraskuuta 2011,

asetuksen (EY) N:o 798/2008 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse muna- ja munatuotelähetysten kuljetuksista Valko-Venäjältä Liettuan kautta Venäjän Kaliningradin alueelle

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan johdantolauseen, 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 4 kohdan ja 9 artiklan 4 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2002/99/EY annetaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun unionissa ja kolmansista maista tuomiseen liittyvät eläinten terveyttä koskevat yleiset säännöt sekä säädetään siitä, että kauttakuljetusta varten vahvistetaan omat säännöt ja annetaan erityinen todistus.
- (2) Sellaisten kolmansien maiden ja niiden alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden luettelon vahvistamisesta, joista saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa ja siipikarjatuotteita, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista 8 päivänä elokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 798/2008<sup>(2)</sup> säädetään, että asetuksen soveltamisalaa kuuluvia hyödykkeitä saa tuoda unioniin ja kuljettaa unionin kautta ainoastaan niistä kolmansista maista ja niiden sellaisilta alueilta, vyöhykkeiltä tai erillisalueilta, jotka luetaan kyseisen asetuksen liitteessä I olevassa 1 osassa. Asetuksessa myös

vahvistetaan kyseisiä hyödykkeitä varten annettavia eläinlääkärintodistuksia koskevat vaatimukset. Vaatimuksissa otetaan huomioon, ovatko lisätakeet tarpeen kyseisten kolmansien maiden, alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden tautitilanteen vuoksi. Hyödykkeitä edellytettävät lisätakeet on ilmoitettu asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevassa 2 osassa.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 798/2008 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, että unionin kautta kuljetettavien munien ja munatuotteiden mukana on oltava todistus, joka on laadittu kyseisen asetuksen liitteessä XI vahvistetun mallin mukaisesti ja joka täyttää siinä esitetyt vaatimukset.
- (4) Venäjän Kaliningradin alueen maantieteellisen eristyneisyyden vuoksi asetuksen (EY) N:o 798/2008 18 artiklassa poiketaan kyseisen asetuksen 4 artiklan 4 kohdan edellytyksistä ja asetetaan erityisedellytyksiä Venäjältä tai Venäjälle Latvian, Liettuan tai Puolan kautta kulkeville tietyille lähetyksille. Edellytyksiin sisältyy lisätarkastuksia ja lähetysten sinetöinti.
- (5) Asetuksella (EU) N:o 241/2010<sup>(3)</sup> muutetussa asetuksessa (EY) N:o 798/2008 olevassa luettelossa Valko-Venäjä katsotaan sellaiseksi kolmanneksi maaksi, jonka kautta munien ja munatuotteiden kuljetus unioniin on sallittua 13 päivään lokakuuta 2011 saakka.
- (6) Elintarvike- ja eläinlääkintätoimisto toteutti tarkastuksen Valko-Venäjällä maaliskuussa 2010. Tarkastuksen tuloksista käy ilmi, että lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin torjuntatoimenpiteitä toteutetaan kyseisessä kolmannessa maassa. Valko-Venäjän kansallinen lainsäädäntö ja laboratoriotaustuksen menetelmät eivät kuitenkaan ole täysin unionin lainsäädännön mukaisia.

<sup>(1)</sup> EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.<sup>(2)</sup> EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 77, 24.3.2010, s. 1.

- (7) Tarkastuskäynnin tulosten perusteella voidaan todeta, että Valko-Venäjältä Venäjän Kaliningradin alueelle kuljetettavien muna- ja munatuotelähetysten aiheuttama vaara unionin eläinten terveydelle on erittäin alhainen. Lisäksi Liettua on ilmoittanut tekevänsä lisätarkastuksia tällaisille lähetyksille, kun ne tulevat sen alueelle ja kun ne poistuvat sieltä.
- (8) Näiden seikkojen ja Venäjältä tai Venäjälle tapahtuvia hyödykelähetysten kuljetuksia varten jo voimassa olevien menettelyjen perusteella munien ja munatuotteiden kuljetukset Valko-Venäjältä Liettuan kautta Venäjän Kaliningradin alueelle rauta- tai maanteitse tulisi yhä sallia, mikäli asetuksen (EY) N:o 798/2008 18 artiklan 1 kohdassa muille hyödykkeille säädettyjen edellytysten kanssa yhdenmukaiset edellytykset täyttyvät.
- (9) Tämän vuoksi olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 798/2008 18 artiklaan uusi munien ja munatuotteiden kuljettamista Valko-Venäjältä koskeva säännös, joka poikkeaa asetuksen (EY) N:o 798/2008 4 artiklan 4 kohdan edellytyksistä, sekä muutettava Valko-Venäjää koskevaa kohtaa kyseisen asetuksen liitteessä I.
- (10) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 798/2008 olisi muutettava.
- (11) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 798/2008 seuraavasti:

1) Korvataan 18 artikla seuraavasti:

#### ”18 artikla

#### **Latvian, Liettuan ja Puolan kautta tapahtuvaa kuljetusta koskevat poikkeukset**

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, siipikarjan – sileäläiset linnut ja luonnonvaraiset riistalinnut mukaan luettuina – lihan, jauhelihan ja mekaanisesti erotetun lihan sekä munien ja munatuotteiden ja erikseen määritellyistä taudinaiheuttajista vapaiden munien kuljetukset maanteitse tai rautateitse Venäjältä tai Venäjälle joko suoraan tai muun kolmannen maan kautta niiden Latviassa, Liettu-

assa ja Puolassa sijaitsevien rajatarkastusasemien välillä, jotka on lueteltu komission päätöksen 2009/821/EY (\*) liitteessä, on sallittava silloin, kun seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- virkaeläinlääkäri on sinetöinyt lähetysten sarjanumeroidulla sinetillä saapumisrajatarkastusasemalla Latviassa, Liettuaassa tai Puolassa;
- lähetysten mukana seuraavissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla saapumisrajatarkastusasemalla Latviassa, Liettuaassa tai Puolassa annettu virkaeläinlääkäriin leima, jossa on teksti: ”VAIN EU:N KAUTTA VENÄJÄLLE KULJETUSTA VARTEN”;
- direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan;
- virkaeläinlääkäri on saapumisrajatarkastusasemalla Latviassa, Liettuaassa tai Puolassa annetussa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että lähetys on hyväksytty kauttakuljetukseen.

2. Poiketen siitä, mitä 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, muna- ja munatuotelähetysten kuljetukset maanteitse tai rautateitse Valko-Venäjältä Venäjän Kaliningradin alueelle niiden Liettuaassa sijaitsevien rajatarkastusasemien välillä, jotka on lueteltu komission päätöksen 2009/821/EY liitteessä, on sallittava silloin, kun seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- virkaeläinlääkäri on sinetöinyt lähetysten sarjanumeroidulla sinetillä saapumisrajatarkastusasemalla Liettuaassa;
- lähetysten mukana seuraavissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla saapumisrajatarkastusasemalla Liettuaassa annettu virkaeläinlääkäriin leima, jossa on teksti: ”VAIN LIETTUAN KAUTTA VENÄJÄLLE KULJETUSTA VARTEN”;

c) direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan;

d) virkaeläinlääkäri on saapumisrajatarkastusasemalla Liettuaassa annetussa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että lähetys on hyväksytty kauttakuljetukseen.

3. Edellä olevassa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja lähetystyyppejä ei saa purkaa eikä varastoida unionin alueella direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan ja 13 artiklan mukaisesti.

4. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä säännöllisiä tarkastuksia varmistaakseen, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen unionin alueelta lähtevien lähetysten määrä ja vastaava tuotteiden määrä vastaavat unionin alueelle tulevien lähetysten ja tuotteiden määrää.

(\*) EUVL L 296, 12.11.2009, s. 1.”

2) Muutetaan liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2011.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liite I seuraavasti:

1) Korvataan 1 osassa oleva Valko-Venäjää koskeva kohta seuraavasti:

"BY - Valko-Venäjä	BY-0	Koko maa	EP ja E (molemmat "ainoastaan kuljetukseen Liettuan kautta")	IX"						
--------------------	------	----------	--	-----	--	--	--	--	--	--

2) Osan 2 kohdassa "Lisätakeet (AG)" oleva kohta X korvataan seuraavasti:

"IX: ainoastaan munien ja munatuotteiden kuljetukset Valko-Venäjältä Liettuan kautta Venäjän Kaliningradin alueelle sallitaan, jos 18 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa asetettuja vaatimuksia noudatetaan."

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1133/2011,****annettu 8 päivänä marraskuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	64,0
	MA	47,6
	MK	61,4
	TR	85,9
	ZZ	64,7
0707 00 05	AL	62,0
	EG	161,4
	TR	135,1
	ZZ	119,5
0709 90 70	AR	61,1
	MA	69,6
	TR	139,2
	ZZ	90,0
0805 20 10	MA	74,8
	ZA	130,9
	ZZ	102,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	54,5
	HR	33,4
	IL	76,2
	MA	79,7
	TR	81,1
	UY	54,6
	ZZ	63,3
0805 50 10	AR	58,5
	BO	59,5
	TR	56,5
	ZA	40,1
	ZZ	53,7
0806 10 10	BR	236,3
	CL	73,3
	EC	65,7
	LB	291,0
	TR	146,8
	US	265,1
	ZA	80,8
	ZZ	165,6
0808 10 80	CA	145,0
	CL	90,0
	CN	86,4
	MK	41,0
	NZ	127,6
	ZA	142,5
0808 20 50	ZZ	105,4
	CN	74,9
	TR	133,1
	ZZ	104,0

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan komission asetus (EU) N:o 1006/2011, annettu 27 päivänä syyskuuta 2011, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 282, 28. lokakuuta 2011)*

Sivulla 1 ja kansilehdellä otsikko korvataan seuraavasti:

”Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 2006/2011, annettu 27 päivänä syyskuuta 2011, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta”

---









## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**